

امور تحریریه ایچون فؤاد بک
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.

«مسئله مزه موافق آثار قبول اولنور»
درج ایدلین اوراق اعاده اولماز.

مَحَلُّو مَآلَات

اداره خانه سی باب طالی جاده سنده
۵۲ نومرولو «شرکت مرتبه»
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه کی مطبعه دن
آلتیق شرطیله ۴۰، طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدور.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزدر

نسخه سی ۱ غروش



نظیره { فکر } {

دل حزیمینه غمکله
محبته کله پر ابتلادن

محبتهک بر بلادر اما
چکن ییلیر کیم نه خوش بلادر

جال پاکک صالنجه بر تو
کوکله قالمز لیل محنت

لیال محنتی قور کوکله
یوزک که مهر صفا فزادر

صباحه بکزر ضیای حسنک
لیاله بکزر سیاه زلفک

لیال ایچنده صباحی کورمک
نه حیرت افزا نه دلربادر

طلوعی حسنک یوزنده تابان
بهاری عشق کوزنده خندان

لیال وصلت صاچنده پنهان
جهان سودا دیسم روادر

سماده انجیم زمینده ازهار
صبح والوان، بهار وانوار

پرستش ایلر بو حسنه هربار
بو حسن و آنه جهان فدادر

اوت فدادر بو حسن و آنه
بتون بوانجیم بتون بوازار

بتون لطائف بتون بدایع
سنکله زیر صفا نمادر

سنکله عالم بدیعه بیندر
سنکله شاعر بدیعه زادر

سنکله دنیا اسیر سودا
سنکله سودا جهانربادر

کنه می باقی بو رنگ آله
سن ایله انصاف اولور می طاقت

سماده انجیم سکا آچلمش
عیون حسرت دیسم سزادر

ط. محمد

نه کوزل!

ایدیور قلبه مسرت ایشار
رخنک رنگی ایلر اظهار

شوسحر لوحه سی ای مه، نه کوزل!
طرب افزا اولیور باق کلشن

بوده بکزر دیورم نغمه که بن
قوشلرک لوحه سی ای مه، نه کوزل!

نه کوزل حاله کتیرمش شبنم
گولیور صانکه شو [ورد مریم]

گردنک بوینه بکزر، نه کوزل!
ط.

سیدلر آلتنده گورنجه کونشی
حسنک وار سه دیدم ایشته اشی

شو سحاب نه مزهر، نه کوزل!

افقک اوستندکی ابر سیار
نجه سودالری ایلر اضمار

بکزیور زلفک (جانا)، نه کوزل!

چیقلم سیره سنکله ای یار
سکی کور سونده اوتانسین ازهار

کوزلم باقییم و صحرا، نه کوزل!

محمد رفعت

عود چالهرق شرفی سویله یین بر کوزله:

بر غملی کوکله دن می عجب تاری بو عودک
بیلیم نه به محرق بو قدر چنک و سرودک
ای مطربه! بر معجزه در دهره ورودک
سازک کی صوتک کی باقی چشم کبودک
احیا ایدیور کوکلی سن سویله دوام ایت!
چال عاشق بیچاره کی ای ماه بکام ایت!..

§

اوردقچه او مضرا بکی سن پرده اوجه
لاهوره صعود ایتده بیگ نغمه لی موجه
ای یار صافن پرده شهنازی اونوتمه!
اول نغمه زینت ده هر سازی اونوتمه
سن چال او کوزل الله حیران اوله یم چال!
چال سودیچکم چال سکا قربان اوله یم چال!..

§